

Dall'architettura della lingua italiana all'architettura linguistica dell'Italia

Saggi in omaggio a Heidi Siller-Runggaldier

A cura di Paul Danler e Christine Konecny



PETER LANG
EDITION

Indice

Dall'architettura della lingua italiana all'architettura linguistica dell'Italia fino all'italiano nel mondo – per Heidi Siller-Runggaldier PAUL DANLER / CHRISTINE KONECNY	13
I. L'architettura della lingua italiana.....	19
I.1. Variazione diacronica	21
<i>Settecento anni fa</i> non si diceva così. L'espressione della distanza temporale nel passato in italiano antico e moderno PAOLA BENINCÀ / LAURA VANELLI	23
La posposizione del soggetto al verbo nella prosa antica. L'esempio del "Filocolo" MAURIZIO DARDANO	45
<i>Fare le risa</i> in italiano antico GIANLUCA FRENGUELLI	59
La scelta manzoniana tra selezione e ristandardizzazione PETER KOCH.....	75
Namen für die Sprache Italiens JOHANNES KRAMER	103
L'architettura della lingua italiana: considerazioni cognitive sulla struttura portante <i>sì come colui che</i> nel Decameron DANIELA PIRAZZINI	
L'ibridismo greco-latino nell'italiano ottocentesco e le sue origini neolatine FRANZ RAINER	131

L'Italia dell'anno 1000: le origini del raddoppiamento sintattico nell'italiano meridionale antico e non solo. Un'analisi scrittologica MICHELA RUSSO	145
Standardisierung, Koineisierung und die mittelalterliche Sprachgeschichte Italiens MARIA SELIG.....	165
<i>Anzichenò</i> LUCA SERIANNI.....	189
Il contributo dei documenti dell'Italia meridionale allo studio della transizione dal latino al romanzo: il caso delle carte notarili del IX e X secolo ROSANNA SORNICOLA	195
I.2. Variazione diatopica	217
Salienza, frequenza e cambio linguistico percepito GERALD BERNHARD.....	219
Preposizioni locative in frasi ridotte introdotte da <i>con</i> PATRIZIA CORDIN.....	227
L'indicatore di forza di interrogazione in alcuni dialetti settentrionali tra affisso e clitico ELISABETTA FAVA	243
Le parole dell'architettura e i paradossi della diatopia. Su alcuni regionalismi veri e presunti di area ligure FIORENZO TOSO	257
I.3. Variazione diastratica	275
Esiste ancora l'italiano popolare? Una rivisitazione GAETANO BERRUTO	277
Immigrazione e usi linguistici nell'Italia nord-occidentale odierna, con alcune note su possibili risvolti nei confronti del diasistema dell'italiano MARINA CHINI	291

Anmerkungen zur varietätenlinguistischen Dimension von Relativkonstruktionen des Typs <i>La scatola che ci mettevo il tabacco</i> ELMAR SCHAFROTH	309
I.4. Variazione diafasica e diamesica	331
Forme ibride del discorso riportato nella stampa e nella narrativa contemporanea GIANLUCA COLELLA	333
Il <i>linguaggio politico</i> sotto il profilo morfosintattico: il discorso del Duce <i>revisited</i> PAUL DANLER	347
Kommunikationsverben im <i>italiano cinematografico</i> – <i>dire</i> in Antonionis <i>Le amiche</i> und seiner literarischen Vorlage REMBERT EUFE	371
Tra scritto e parlato: la questione dei soggetti postverbali tematici LUDWIG FESENMEIER	395
Esistono le collocazioni? Denotazione vs. significato collocazionale ELISABETTA JEŽEK	413
<i>L'amore è cieco, e vede da lontano</i> . Il campo semantico 'amore' nell'italiano contemporaneo MANFRED KIENPOINTNER	425
Heidi Siller-Runggaldier, «sempre in testa e con un notevole distacco»! Rankings in der italienischen Sportsprache EVA LAVRIC / JOSEF WEIDACHER	451
Le prove di grammatica nei test Invalsi: luci e ombre MARIA G. LO DUCA	473
<i>Sai cosa ti dico? Non lo so, se non me lo dici.</i> <i>Sapere</i> come segnale pragmatico nell'italiano parlato contemporaneo PIERA MOLINELLI	487
Ossimoro e Adynaton. Per una linguistica delle figure di stile LORENZO RENZI	503

Elementi di variazione diafasica nell'ambito della valenza verbale GIOVANNI ROVERE	509
I.5. Variazione “plurima”	521
Un caso di “variazione plurima” in italiano: l'espressione del concetto ‘in questo momento’ PAOLO D'ACHILLE	523
II. L'architettura linguistica dell'Italia.....	527
Kurz gefasste Anmerkungen zur Position des Grödnerischen ROLAND BAUER	529
L'architettura in diacronia. Diatopia e latino di Sardegna EDUARDO BLASCO FERRER	543
Come il livello di competenza plurilingue influenza le capacità cognitive: uno studio neurolinguistico condotto fra bambini ladini RITA FRANCESCHINI / GERDA VIDESOTT	549
Zu Besuch bei den letzten Zimbern im Veneto DIETER KATTENBUSCH.....	563
Lo stato dell'elaborazione del friulano: alcuni appunti LUCA MELCHIOR	571
Il sardo – una lingua minacciata? ROSITA RINDLER SCHJERVE	589
III. L'italiano nel mondo	601
I confissi: catalizzatori della convergenza linguistica europea WOLFGANG PÖCKL / BARBARA PIZZEDAZ.....	603
Europeizzazione come principio dello sviluppo dinamico dell'italiano moderno. Su una nuova tappa dell'evoluzione attraverso il neolatino e l'internazionalizzazione CHRISTIAN SCHMITT	617

L'italiano nella giostra delle lingue.

Testi di apprendenti sinofoni, ispanofoni e slavofoni

PIETRO TRIFONE 639

A proposito di Hugo Schuchardt: la prima ricezione italiana della
problematica dei creoli e della lingua franca

FEDERICA VENIER 649

Coup d'œil sur les fonctions des déterminants démonstratifs (DD)
'd'éloignement' dans les langues romanes (à partir d'exemples italiens,
espagnols, français et roumains)

MARIA ILIESCU 667